

Curriculum Vitae

Nume și prenume : Molodeț-Jitea Petru

Coordonate profesionale : Universitatea din București – École Pratique des Hautes Études (PSL)

Tel. : 0040724.524.059

E-mail : petru.molodet@gmail.com

Domiciliu : București, Sector 3, Str. Fizicienilor, Nr. 7, Bloc D4B, Sc. B, Ap. 48,
Cod Poștal : 032062

Cetățenie : Română

2017 – prezent: redactor-traducător, angajat în cadrul Editurilor Patriarhiei Române, Departamentul de „Carte Patristică”

Limbi moderne : română – limbă maternă
franceză – avansat
engleză – avansat
italiană – avansat
spaniolă – începător

Limbi antice : latină, greacă veche, coptă (începător-mediu)

Domenii de cercetare : Filozofie antică (clasică, medioplatonică, neoplatonică), sisteme gnostice, creștinism timpuriu

I. Studii publicate

- a) « Le problème du mal dans l'argumentation anti-gnostique d'Irénée de Lyon et de Plotin », în *Revue roumaine de philosophie*, Tomul 63, Nr. 1, ianuarie-iunie 2019, Editura Academiei Române, București, pp. 51-71 ;
- b) „«Răul» în opera lui Proclus *De malorum subsistentia* și în *Corpusul areopagitic*. Dependența discuției despre rău în *Numele divine* de lucrarea lui Proclus: o reevaluare a problemei”, în *Revista de Filosofie*, Tomul LXIV, Nr. 1/2017, Editura Academiei Române, București, pp. 85-101 ;
- c) “The Preamble of the *Gospel according to John* – Its significance in the hermeneutical conflict between the Bishop Irenaeus of Lyons and the gnostic school of Valentinus”, în *Hermeneia: Journal of Hermeneutics, Art Theory and Criticism. Topic: Translation and Interpretation*, Nr. 17/2016, Editura Fundației Academice AXIS, Iași, pp. 134-145 ;
- d) “Eros, Philia, Agape : la constitution de l'homme à la lumière de l'amour chez Platon et l'Apôtre Paul”, în *Capita Selecta Iuvenum*, Editor coordonator Maria-Luiza Dumitru Oancea, Editura Universității din București, București, 2016, pp. 49-108 ;
- e) „Platonic Eros and Christian Eros in the *Corpus Areopagiticum* : A commentary on the *De divinis nominibus*, Chapter IV :12,13”, în *Saint Dionysius the Areopagite. Sources, context, reception*, Napoca Star Publishing House, Cluj-Napoca, 2015, pp. 88 – 98.

II. Traduceri publicate

- a) Sfântul Irineu de Lyon, *Împotriva ereziilor. Combatere și răsturnare a gnozei cu nume mincinos*, Cărțile I-III, Ediție revizuită și adăugită, Traducere din limbile greacă veche și latină, introduceri și note de Petru Molodeț, Basilica, București, 2024;
- b) Traducere în colaborare: *Comentariu Patristic la Scriptură. Vechiul Testament. Geneza 1-11*, Vol. I, Editor general Alexander Baumgarten, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2024, Traducerea secțiunilor: *Introducere generală* (xiii - xxxvi); *Geneza 2, 4 – 3, 15* (pp. 47 - 91);
- c) Clement Alexandrinul, *Extrase din Theodot / Valentin și valentinienii: Fragmente comentate*, Traducere din limba greacă veche, introduceri și note de Petru Molodeț, Basilica, București, 2020 ;
- d) Sfântul Irineu de Lyon, *Împotriva ereziilor*, Cartea a III-a, Traducere din limbile greacă veche și latină, introducere și note de Petru Molodeț, Editura Institutului Biblic și de Misiune Ortodoxă, București, 2018;
- e) Sfântul Maxim Mărturisitorul, *Despre calcularea datei Paștilor. Comput bisericesc*, Traducere din greacă veche realizată de Petru Molodeț, Introducere și note realizate de Florin Crîșmăreanu, Editura Doxologia, Iași, 2018;
- f) Sfântul Irineu de Lyon, *Împotriva ereziilor*, Cartea a II-a, Traducere din limba latină, introducere și note de Petru Molodeț, Editura Institutului Biblic și de Misiune Ortodoxă, București, 2017;

- g) Sfântul Irineu de Lyon, *Împotriva ereziilor*, Cartea I, Traducere din limbile greacă veche și latină, introducere și note de Petru Molodeț, Editura Institutului Biblic și de Misiune Ortodoxă, București, 2016.

III. Conferințe și colocvii

- a) Conferință cu tema „Traducerea operei Sfântului Irineu de Lyon *Adversus haereses* în limba română: Mize, provocări, perspective”, susținută la invitația Centrului de Studii Patristice și Literatură Creștină Antică al Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca (UBB), în data de 27 februarie 2025;
- b) « La christologie valentinienne du point de vue de la distinction entre l'enseignement italique et l'enseignement oriental », comunicare prezentată în data de 31 mai 2018 în cadrul seminarului « Voyages au ciel et révélations dans les sources gnostiques », organizat la Sorbona de Prof. Dr. Madeleine Scopello, Director de studii la École Pratique des Hautes Études – Sciences religieuses (catedra de Gnose et manichéisme);
- c) Participare la *Colocviul național al Centrului de hermeneutică, fenomenologie și filosofie practică*, organizat de Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iași, 10-11 noiembrie 2016, cu prezentarea „Semnificația preambulului Evangheliei după Ioan în controversa hermeneutică dintre Irineu de Lyon și școala gnostică valentiniană”;
- d) Participare la conferința internațională *Sfântul Dionisie Areopagitul : Surse, context, receptare* organizată în Cluj-Napoca de Universitatea Babeș-Bolyai, 16-17 octombrie 2014, cu prezentarea „Eros platonic și eros creștin în *Corpusul Areopagitic* : comentariu asupra *Numelor divine*, Capitolul IV : 12, 13”.

IV. Stagii de cercetare în străinătate

Stagiu 1 : 15.03.2018 - 15.05.2018

Universitatea : École Pratique des Hautes Études (PSL), Paris, Sorbonne IV,
Secția: Sciences Religieuses

Coordonator : Madeleine Scopello, Director de cercetare emerit la CNRS,
Director de studii emerit la École Pratique des Hautes Études

Stagiu 2 : 01.09.2018 - 30.11.2018

Universitatea : École Pratique des Hautes Études (PSL), Paris, Sorbonne IV,
Secția: Sciences Religieuses

Coordonator : Madeleine Scopello, Director de cercetare emerit la CNRS,
Director de studii emerit la École Pratique des Hautes Études

Stagiu 3 : septembre 2019

Universitatea : École Pratique des Hautes Études (PSL), Paris, Sorbonne IV,
Secția: Sciences Religieuses

Coordonator : Madeleine Scopello, Director de cercetare emerit la CNRS,
Director de studii emerit la École Pratique des Hautes Études

V. Diplome

Certificat de absolvire a cursului „Introduction to Sahidic Coptic”, organizat în limba engleză la inițiativa și sub patronajul Universității Regensburg, Germania
Instructor: Dr. Alin Suciu, Senior Academic Researcher, Göttingen Academy of Sciences and Humanities; Docent, Faculty of Theology, University of Helsinki
Perioada : februarie – iunie 2021

VI. Formare

2016 - prezent

Doctorand în regim cotutelă la Universitatea București (școala doctorală: *Limbi și identități culturale*) și la École Pratique des Hautes Études (PSL – *Sciences religieuses*)

Titlul tezei : *La « Gnose » dans le débat culturel du II^{ème} siècle après Jésus-Christ. Etude de cas : Le conflit herméneutique entre Irénée de Lyon et l'école gnostique valentinienne*

Coordonatorul român : Prof. Dr. Ioana Costa, Universitatea București, Director al școlii doctorale *Limbi și identități culturale*;

Coordonatorul francez : Madeleine Scopello, Director de cercetare emerit la CNRS, Director de studii emerit la École Pratique des Hautes Études

2013 - 2015

Studii masterale în Traductologie – Filologie clasică

Universitatea din București, Facultatea de Filologie Clasică

Tema lucrării de Masterat : *Traducerea și interpretarea lucrărilor* Despre numele divine și Teologia mistică *din cadrul* Corpusului Areopagitic

Coordonator : Lector universitar doctor Ioana Munteanu

2009 - 2012

Diplomă de licență în Filologie Clasică

Universitatea din București, Facultatea de Filologie Clasică

Tema lucrării de licență : *Eros, Philia, Agape: constituția omului din perspectiva iubirii la Platon și Apostolul Pavel*

Coordonator : Lector universitar doctor Ioana Munteanu

2004 - 2006

Studii masterale în Științe Politice

Universitatea din București, Facultatea de Științe Politice și Administrative (Anul I) ; Universită di Firenze, Facoltà di Scienze Politiche (Anul II)

2000 - 2004

Diplomă de Licență în Științe Politice

Universitatea din București, Facultatea de Științe Politice și Administrative

1996 - 2000

Liceu

Colegiul Național „Decebal”, Deva, Hunedoara

Secția: Matematică-fizică-franceză